

УДК 821.(411)

**«ДВОЙНОЙ ПАТРИОТИЗМ» КАК КЛЮЧЕВОЙ КОНЦЕПТ
ШОТЛАНДСКОГО ЭМИГРАЦИОННОГО ДИСКУРСА XIX века**

Велилаева Л. Р.

**ГБОУВО РК «Крымский инженерно-педагогический университет»,
Симферополь, Россия
E-mail: lilivilaeva@yandex.ru**

В статье детально рассматривается понятие «двойного патриотизма», актуальное для шотландского поэтического эмиграционного дискурса США XIX в. Установлено, что двойственность является перманентным признаком данного дискурса, появившегося в особых социально-экономических и культурно-исторических условиях. Определено, что понятие «патриотизм» имеет неоднозначную трактовку в разных отраслях гуманитарных наук. «Двойной патриотизм» определяет двойственность хронотопа и сюжетно-персонажной системы поэтических текстов шотландских поэтов-эмигрантов. Это подтверждается анализом текстов, в которых, наряду с «шотландским пространством», «шотландским временем» и «шотландскими персонажами», нашли художественное отображение и «американское пространство», «американское время» и «американские персонажи». Все они имеют свои дистинктивные признаки. «Шотландское пространство» реализуется посредством шотландских пейзажей (Шотландия как «зеленый рай»), «шотландское время» ассоциируется с образом «вечной Шотландии» (время героического прошлого), «шотландские персонажи» – это конкретные люди со своими биографиями и характерами, действующие в конкретном топосе и хроносе. «Американское пространство» в текстах противопоставляется пространству шотландскому, «американское время» – время настоящее, в котором живут и действуют авторы и их герои, «американские персонажи» менее разнообразны и представляют лишь несколько типов.

Ключевые слова: патриотизм, двойной патриотизм, Шотландия, США, XIX век, поэзия.

ВВЕДЕНИЕ

Шотландский эмиграционный дискурс XIX века – сложное и неоднозначное явление в эмиграционистике. Специфика его обусловлена рядом факторов, среди которых базовыми являются следующие: 1) условия появления и функционирования; 2) сочетание традиционности и современности; 3) акцент на национальной идентичности.

Цель настоящего сообщения – дать определение понятию «двойной патриотизм» в контексте шотландского поэтического эмиграционного дискурса XIX века. Данная цель предполагает решение следующих задач: 1) изучить современные исследования, апеллирующие к понятиям «патриотизм» и «двойной патриотизм»; 2) определить исторические, социальные и экономические условия, способствовавшие

актуализации данного концепта; 3) выявить основные формы текстуализации «двойного патриотизма» в творчестве шотландских поэтов-эмигрантов XIX века.

Материалом исследования послужили стихотворения шотландских поэтов-эмигрантов XIX века.

Новизна данного исследования состоит в том, что «двойной патриотизм» как понятие социально-историческое экстраполируется на поэтические тексты и способствует выявлению новых семантических составляющих концепта «двойной патриотизм» в шотландском эмиграционном дискурсе.

Эмиграция стала неотъемлемым явлением жизни современного общества и тем самым актуализировала проблему мировосприятия с позиций патриотического воспитания в условиях современного глобализованного мира. Это подтверждает актуальность данного исследования.

ИЗЛОЖЕНИЕ ОСНОВНОГО МАТЕРИАЛА

Для определения понятия «двойной патриотизм» важно сформулировать основную семантическую составляющую – понятие «патриотизм».

Это понятие и его художественный адекват, концепт, являются одними из самых широко употребительных в текстах гуманитарного цикла, как научных, так и художественных. Определения «патриотизма» менялись в своем историческом развитии. Кажущаяся однозначность этого понятия является мнимой, притом вдвойне, т.к. широко варьирует и понимание «Родины», и отношение к ней.

Не менее дискуссионным является вопрос о мирском/сакральном характере патриотизма. С самого начала своего формирования патриотизм не был исключительно светским понятием. Идеями патриотизма пронизана священная литература древних, от эллинов до Древней Руси («Слово о законе и благодати» Митрополита Иллариона, «Жития» Феодосия Печерского, Сергия Радонежского, Нила Сорского и др.). Патриотические мотивы находим и в фольклорных текстах (русские былины об Илье Муромце, Садко, легендарно-исторический эпос). Патриотичны и нормативные этические и юридические тексты, такие, как «Поучение» Владимира Мономаха, «Русская правда» Ярослава Мудрого. В XVI в.

осмыслению проблем патриотизма посвящены труды Сильвестра («Домострой») и «Беседа преподобных Сергия и Германа, Валаамских чудотворцев»; в XVII в. проблемами патриотизма занимались И.Т. Посошков, Авраамий Палицын, И. Тимофеев и др.; в XVIII веке – В.Н. Татищев, М.В. Ломоносов, Я.П. Козельский, И.А. Третьяков. Этно-философским и религиозно-философским подходом к проблеме патриотизма отличаются труды Ю.Ф. Самарина, Н.Я. Данилевского, А.С. Хомякова, И.В. Киреевского. На рубеже XIX-XX вв. эту традицию продолжают представители нового религиозно-философского направления (В.С. Соловьев, С.Н. Булгаков, П.А. Флоренский и др.).

В советскую эпоху можно дифференцировать периоды спада общественного интереса к патриотизму как явлению национальному и усиление этого интереса к патриотизму как одной из форм социалистической идеологии (А.В. Луначарский и др. [8]. И наоборот: в годы Великой Отечественной войны, затем Оттепели, ещё позже – распада СССР и образования новых независимых государств (1990-е – 2000-е гг.) осмысление «нового патриотизма» идет с небывалой интенсивностью [10, 12].

В Шотландии в эти же десятилетия (1990 – 2000) патриотические настроения в социуме и патриотические настроения в литературе (в т.ч. в поэзии) резко расслаиваются. Растёт тяга к европеизму, интеграционизму, вплоть до космополитизма, что ярко выявил Brexit [24]. Одновременно (и столь же активно) заявляет о себе «новый шотландизм», ориентация на национальные ценности, традиции, приоритеты.

В Шотландии тема патриотизма не оставляла национальный фольклор, национальную литературу от самых ранних времён борьбы сначала за государственную самостоятельность (до XIII в.), а затем за независимость от соседних держав (прежде всего от Англии – до современности).

Шотландские поэты-эмигранты XIX века, писавшие в условиях иномирия (или, как минимум, двоимирия), плюс в эпоху европейского Романтизма с его культом национального (и в политике, и в художественной жизни), также оказались в сложной, многоплановой ситуации относительно «своего», «местного» патриотизма. Сменившие за одну жизнь несколько «малых» и «больших» Родин, втянутые

одновременно в процессы драматичного самоопределения, борьбы с «ненашими», до Гражданской войны (в США) и вооружённых восстаний (в Шотландии), «шотландцы-американцы» отразили и биографически, и поэтически почти всю возможную парадигму патриотического.

Патриотизм: научный аспект. Обратимся к эволюции трактовки патриотизма в гуманитарных науках. На рубеже XX – XXI вв. изучению разных аспектов патриотизма был посвящен ряд работы отечественных ученых. В социокультурном, аксиологическом и философском плане патриотизм исследовали Т.В. Беспалова, А.В. Кузнецова и др. [4, 7]; патриотические основы воспитания дошкольников, школьников, студентов и молодежи рассматривали М.А. Ешев и др. [5]. Национально ориентированный патриотизм стал особым объектом внимания Е.И. Мозговой [10]. Особенностям проявлений патриотизма в эмиграции посвящены работы А.С. Магомедовой, Б.Ю. Тарасовой и др. [9, с. 17].

В филологических науках патриотизм как понятие если не ключевое, то одно из ведущих рассматривался в работах Е.С. Абрамовой, М.Г. Бадриашвили, Е.В. Патрушевой и др. [1; 2; 16]. Во всех перечисленных работах патриотизм исследуют в контексте героических, гражданских, национальных идей и интересов.

Тем не менее среди этих многочисленных научных изысканий лишь в двух литературоведческих работах патриотические мотивы стали центральным понятием. Исследование М.Т. Бежитадзе [3] посвящено патриотическим мотивам в творчестве Важа Пшавела. Соотношение патриотических мотивов с поэтикой и философией Оттепели рассмотрено О. Харкевич на материале стихов Н. Рубцова, В. Соколова, А. Жигулина, С. Викулова [18]. Отмечена связь патриотической темы с темой Великой Отечественной войны. Т.о., несмотря на обилие трудов по исследованию патриотизма в различных научных отраслях, значимым нам представляется отсутствие таковых в литературоведении и, как следствие, отсутствие исследования и разработки концепта «двойной патриотизм».

Между тем именно данный концепт является ключевым в понимании шотландской эмиграционной картины мира. Двойственность в целом может

рассматриваться как константный признак шотландской эмиграции XIX века, обусловленной социально-экономическими и культурно-историческими причинами.

Самореализация в Штатах (так называемая «американская мечта») представлялась важной шотландским поэтам-эмигрантам не только лишь с экономической точки зрения. Сама эмиграция стала возможностью сохранить «старую добрую» Шотландию былых времён (Auld Lang Syne), которая страдала от депопуляции и капитализации в новых исторических условиях (в составе Великобритании). Эмиграция стала активатором новых способов поэтической реконструкции Родины для уже новой американской аудитории. Эмиграция в итоге воспринималась на интуитивном уровне как своеобразная миссия для американских шотландцев, которые уезжали из Шотландии, но продолжали не только хранить ее в своей душе, но и воспевать и увековечивать ее светлый образ для других культур и народов.

Поэтому в США поэтам-шотландцам будет необходима новая аудитория что подтолкнет их к развитию двойного патриотизма: относительно обеих родин (и «старой», Шотландии, и «новой», США). В связи с этим возрастет их социальная активность: увеличатся контакты с землячествами, выступления в шотландских («Каледонских») клубах в различных городах США, связь с шотландскими благотворительными организациями (в т.ч. религиозными), организациями, обеспечивающими досуг (спорт, ораторское искусство, театр и др.), встречи с лекторами-соотечественниками (из числа шотландских поэтов-эмигрантов также). Подтверждением тому служат поэтические тексты шотландских поэтов-эмигрантов: Дж. Кеннеди *The Quoit Players* («Койтеры»), *The Lecturer* («Лектор»), В. Эндерсона *Jamie's Wee Back Room* («Джимова комната») и др.

В поэтических текстах шотландских поэтов-эмигрантов «двойной патриотизм» определяет двойственность их хронотопной и сюжетно-персонажной систем. Поэты-эмигранты оказываются в состоянии осознанного двоемирия. Родина (Mitherland) для них ассоциируется с Шотландией (США они называют «Отечеством»). Тем не менее, «родным домом» (Homeland) для них остаются и Шотландия, и США. Потому в текстах шотландских поэтов-эмигрантов XIX века существует два типа пространства,

времени и персонажей: шотландское и американское. Каждый тип имеет свои особенности.

Так, «шотландское пространство» – это прежде всего описание шотландских пейзажей, которые представляют Шотландию «зеленым раем»: «Bonnie wee sprig o' the dear purple heather, / Fresh frae the auld lan' my heart lo'es sae weel <...>» [22, p. 71; «<...> The hills, an' the huts. / The trees on that green <...>» [19, p. 137-138]; «<...> Day by day thy mem'ries haunt me, / Rich in all things bright and rare; / Night by night sweet dreams enchant me / Of thy beauties fresh and fair <...>» [20, p. 50-51]; «Its bonnie on the Inch o' Perth, / In summer when the flowers are growin', / Ye winna' fin' through a' the earth / A spot wi' nature's gifts mair rowin'! <...>» [23, p. 93]; «The Bonny Woods o Clova / How can I e'er forget ? / I've wander'd far but never seen / The equal o' them yet. / Frae sunny brae to shady glen / An' burnie singin doon the den – / O, ilka nook I used to ken / Within the Woods o Clova! <...>» [21, p. 184-186].

Важным нам представляется специфичность реалий патриотического дискурса: отсутствие негативности в оценочной семантике. В условиях эмиграции это свойство приобретает безоговорочный характер

Описание «американского пространства» зачастую сопровождается со- и противопоставлением с «шотландским пространством». «Американское пространство» в таких случаях приобретает негативную оценочность. Например, в поэтических текстах, где урбанизм пейзажей американских контрастирует с подчеркнутой природностью шотландских пейзажей. Подтверждением тому служат стихотворения Дж. Кеннеди (Auld Scotia in the field, в переводе «Шотландская команда на соревновании под открытым небом») или поэтические тексты Д.М. Хендерсона (Daisies in Baltimore, в переводе «Маргаритки в Балтиморе»).

«Шотландское время» связано с образом «вечной Шотландии»: страны своего детства, своей юности, своего национально-патриотического прошлого. Именно этот образ трансформирует «шотландское время» в сверхактуальное настоящее и для самого поэта, и для его героев. Стихотворение Э. Ванлисса «Родимый наш язык» (Our Mither Tongue) – наглядный пример такой трансформации. Вначале стихотворения

дается типизированное, привычное нам разделение «родного» времени. Вот как описывается прошлое Родины:

«It's monie a day since first we left / Auld Scotland's rugged hills – / Her heath'ry braes and gow'ny glens, / Her bonnie winding rills <...>» [25, p. 128-129].

Необходимо отметить важную особенность этого прошлого Родины – оно не исторично, а космологично, природно. Затем описывается прошлое и настоящее биографическое лирических героев:

«<...> We lo'ed her in the by-gane time, / When life and hope were young, / We lo'e her still, wi' right guid will, / And glory in her tongue! <...>» [Ibid.].

Далее происходит трансформация прошлого в настоящее посредством «времени воспоминаний»:

<...> Can we forget the summer days
Whan we got leave frae schule, <...>
Can we forget the lonesome kirk
Where gloomy ivies creep?
Can we forget the auld kirk yard
Where our forefather's sleep? <...>» [Ibid.].

В финальной части стихотворения все три времени: и личное биографическое прошлое, и прошлое Родины, и родовое прошлое героев, с помощью «вечного времени» национальной культуры («где пели песни Роберт Бёрнс и Вальтер Скотт <...>», в оригинале: «<...>Where Scott and Burns sung <...>»), превращаются в вечность, где становятся едиными история и биография, религия и культура:

<...> Auld Scotland! Land o' mickle fame!
The land where Wallace trod,
The land whose heartfelt praise ascends
Up to the throne of God <...>» [Ibid.].

Той же временной организации подчинены хронос у В. Лайла (The land of the heather, в переводе «Родина вереска»), Дж. Паттерсона (Dreaming, в переводе «Мечты о Родине») или у Д. Рамсея (Auld Ruglin Brig, в переводе «Рэглинский мост»).

«Американское время» – это время настоящее для самих авторов и их героев. Наиболее распространенными поэтическими текстами становятся стихотворения-гимны отдельных американских штатов и городов. Неоднократно шотландские поэты-эмигранты участвуют в конкурсах на создание новых вариантов общенационального «неофициального гимна» всех США – песни-марша «Янки Дудль» (Yankee Doodle) (Например, В.М. Вуд, Nail, O Fatherland, to thee!, в переводе «Слава государству!»).

Система «шотландских персонажей» характеризуется следующим: «шотландские» персонажи обладают собственными (художественными или историческими) именами; «своими» характерами и биографиями; приметами определённого места/времени/рода/племени, народа (шотландского). Универсальность персонажа напрямую зависит от его статуса: чем он выше (от земляка автора до Господа Бога всех христиан), тем универсальнее. Но более эмоциональными и объёмными представляются «свои» персонажи. Это объясняется тем, что даже статусные персонажи должны стать «своими» в приоритете (в контексте авторской картины мира), а не просто уважаемыми и почитаемыми. Доказательством тому служат поэтические тексты Дж. Кеннеди «Святой Андрей и шотландский Хаггис» (Saint Andrew and the Haggis), П. МакФерсона «Чёрный день Куллоден» (Dark Culloden Day), Т.К. Латто («Когда мы были школярами», When we were at the schule) и др.

Система «американских персонажей» является наименее разработанной в эмиграционной поэзии изучаемого периода. Наиболее органичными для шотландских поэтов-эмигрантов оказались персонажи – простые труженники, жители «одноэтажной» Америки: ветераны Гражданской войны и попечители сиротских домов, фермеры, занимающиеся благотворительностью и возводящие храмы и больницы. А президенты и генеральные судьи США если и становятся действующими лицами стихотворений, то лишь в юмористической роли собственных памятников (например, Дж. Кеннеди, «Шотландец-американец», в оригинале – Americanized Scot, or Jem Wilson and the Queen, Дж. Кеннеди, «Сухой закон», в оригинале – Whisky's awa, В. Эндерсона, «Джимова комната», в оригинале – Jamie's

wee back room, Дж.Д. Лоу, «Эпиграмма на Уолта Уитмена», в оригинале – To Walt Whitman или Д.М. Хендерсона, «Маргаритки в Балтиморе», в оригинале – Daisies in Baltimore).

ВЫВОДЫ

Проведенное исследование позволяет предположить, что эмиграция в определенных социально-исторических и этнических условиях расценивается как особая, ввозможно, одна из наиболее драматичных и сложных форм патриотизма.

1) Концепт «двойной патриотизм» – маркер шотландского эмиграционного дискурса XIX века, 2) доминантный в картине мира шотландского поэта-эмигранта и 3) обладающий своим набором константных признаков. Его можно охарактеризовать как любовь к прежней Родине, Шотландии и любовь к новой Родине, США. Однако любовь эта разная. Шотландию поэты-эмигранты любят как страну своего детства, своей юности, своего национально-патриотического прошлого. США же они любят как страну, которая дает им возможность реализовать свои гражданские права и свободы.

Список литературы

1. Абрамова, Е. С. Концепт «Россия» в дискурсе современных российских массмедиа : когнитивная структура, динамика, особенности языковой объективации : на материале журнала «Родина» за 1989 - 2011 гг. [Текст] : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.01 / Е.С. Абрамова. – Белгород, 2012. – 23 с.
2. Бадриашвили, М. Г. Основные тенденции в поэзии Шота Нижнианидзе [Текст] : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.01.02 / М. Г. Бадриашвили. – Тбилиси, 1990. – 27 с.
3. Бежитадзе, М. Т. Особенности мотива патриотизма в творчестве Важа Пшавела [Текст] : дис. ... канд. филол. наук : 10.01.03 / М. Т. Бежитадзе. – Тбилиси, 1984. – 149 с.

4. Беспалова, Т. В. Патриотизм как форма социокультурной идентификации в конфликтных условиях российского переходного общества [Текст] : автореф. дис. ... докт. филос. наук : 09.00.11 / Т. В. Беспалова. – Санкт-Петербург, 2011. – 50 с.
5. Ешев, М. А. Патриотизм как ценностный ориентир студенческой молодежи: на примере Республики Адыгея [Текст] : автореф. дис. ... канд. соц. наук : 22.00.06 / М. А. Ешев. – Майкоп, 2010. – 24 с.
6. Калмыков, В. В. Служение отечеству и патриотизм в системе ценностей допризывной молодежи современной России [Текст] : автореф. дис. ... канд. филос. наук : 09.00.11 / В.В. Калмыков. – Краснодар, 2009. – 32 с.
7. Кузнецова, А. В. Культура патриотизма как фактор консолидации российского общества [Текст] : автореф. дис. ... канд. соц. наук : 22.00.06 / А. В. Кузнецова. – Москва, 2004. – 32 с.
8. Луначарский, А. В. Воспоминания и впечатления [Текст] / А.В. Луначарский. – М. : Изд-во «Советская Россия», 1968. – 376 с.
9. Магомедова, А. С. Патриотическое воспитание учащейся молодежи в условиях диаспоры [Текст] : автореф. дис. ... кандидата педагогических наук : 13.00.01 / А. С. Магомедова. – Дагестан. гос. пед. ун-т. – Махачкала, 2004. – 26 с.
10. Мозговая, Е. И. Культурные парадигмы и идеологемы русского патриотизма [Текст] : автореф. дис. ... канд. филос. наук : 24.00.01 / Е.И. Мозговая. – Белгород, 2007. – 21 с.
11. Новикова, М. А. Малая родина, великая Родина [Текст] / М. А. Новикова // Уч. зап. Тавричesk. нац. ун-та. Серия «Филология». – 2006. – № 2. – С. 51-54.
12. Новикова, М. А. Патриотический дискурс : мифы и контр-мифы [Текст] / М. А. Новикова // Світова література на перехресті культур і цивілізацій. Зб. наук. праць. – 2008. – Вип. 1. – С. 264-271.
13. Новикова, М. А. Прекрасен наш союз: Литература – переводчик – жизнь [Текст] / М. А. Новикова. – К. : Радянськ. письменник, 1986. – 224 с.
14. Новикова, М. А. Эмиграция: опыт типологии [Текст] / М. А. Новикова // Мат-лы IV Междунар. науч. конф. – Симферополь : Крымск. Архив, 2010. – С. 161-172.

15. Новикова, М. А., Шама, И. Н. Символика в художественном тексте: Символика пространства (на материале «Вечеров на хуторе близ Диканьки» Н. В. Гоголя и их английских переводов) [Текст] / М. А. Новикова, И. Н. Шама. – Изд. 2-е, испр. – Запорожье : ООО «Акцент», 2013. – 172 с.
16. Патрушева, Е. В. Лингвокультурологический и функционально-прагматический аспекты афоризмов в политическом дискурсе: на материале публичных выступлений В. В. Путина и Дж. Буша мл. [Текст] : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.19 / Е. В. Патрушева. – Ставрополь, 2011. – 22 с.
17. Тарасов, Б. Ю. Проблема патриотизма в представлениях российских эмигрантов в 1920-1930-х гг. (по материалам эмигрантской прессы) [Текст] : автореф. дис. ... кандидата исторических наук : 07.00.02 / Б. Ю. Тарасов. – Москва, 2000. – 30 с.
18. Харкевич, О. Патриотические мотивы в советской лирической поэзии 60-70-х годов и их художественное воплощение [Текст]: дис. ... канд. филол. наук : 10.01.02 / О. Харкевич. – Киев, 1987. – 187 с.
19. Ainslie, H. A Hameward Hymn [Text] / Ainslie H. Scottish songs, ballades and poems. – New York : Redfield, 1855. – 216 p. – P. 137-138.
20. Kennedy, J. To my native land [Text] / J. Kennedy. The Scottish and American poems of James Kennedy. – New York: J.S. Ogilvie Publishing Co., 1920. – 247 p. – P.50-51.
21. Law, J. D. The Woods o' Clova [Text] / Law J. D. Dreams o' Hame and other Scotch poems. – London: Alexander Gardner, 306 p. – P. 184-186.
22. Lyle, W. «Bonnie wee sprig o' the dear purple heather...» [Text] // Ross J. D. Scottish Poets in America with biographical and critical notices. – New York: Pagan&Ross, Publishers, 1889. – 218 p. – P. 71.
23. Ross, P. The Inch o' Perth [Text] // Ross J. D. A cluster of poets Scottish and American, with biographical and critical notices. – New York: Walter W. Reid, Publishers, 1897. – 377 p. – P. 93.
24. Reality Check: Is Brexit inevitable? [Text] [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.bbc.com/news/av/uk-politics-uk-leaves-the-eu-40676514/reality-check-is-brexit-inevitable> (Дата обращения: 04.05.2017)

25. Wanless, A. Our Mither Tongue [Text] // Ross J. D. Scottish Poets in America with biographical and critical notices. – New York : Pagan&Ross, Publishers, 1889. – 218 p. – P. 128-129.

References

1. Abramova Ye.S. *Kontsept «Rossiya» v Diskurse Sovremennykh Rossiiskikh Mass-media: Kognitivnaya Struktura, Dinamika, Osobennosti Yazykovo Obektivatsii: na Materiale Zhurnala «Rodina» za 1989–2011 gg.: Avtoref. Dis. ... Kand. Filol. Nauk* [Concept “Russia” in Modern Russian Mass-Media Discourse: Cognitive Structure, Dynamics, Peculiarities of the Linguistic Objectification: on the Material of Magazine “Rodina” (1989–2011). Abstract of Thesis]. Belgorod, 2012. 23 p.
2. Badriashvili M.G. *Osnovnye Tendentsii v Poezii Shota Nizhniyanidze: Avtoref. Dis. ... Kand. Filol. Nauk* [Basic Tendencies in Shota Nozhniyanidze’s Poetry. Abstract of Thesis]. Tbilisi, 1990. 27 p.
3. Bezhitadze M.T. *Osobennosti Motiva Patriotizma v Tvorchestve Vazha Pshavela: Dis. ... Kand. Filol. Nauk* [Peculiarities of the Motive of Patriotism in Vazha Pshavel’s Poetry. Thesis]. Tbilisi, 1984. 149 p.
4. Bespalova T.V. *Patriotizm kak Forma Sotsiokulturnoi Identifikatsii v Konfliktnykh Usloviyakh Rossiiskogo Perekhodnogo Obshchestva: Avtoref. Dis. ... Dokt. Filos. Nauk* [Patriotism as the Form of Sociocultural Identification in Conflict Conditions of Russian Transitional Society. Abstract of Thesis]. Sankt-Peterburg, 2011. 50 p.
5. Eshev M.A. *Patriotizm kak Tsennostnyi Orientir Studencheskoi Molodezhi: na Primere Respubliki Adygeya: Avtoref. Dis. ... Kand. Sots. Nauk* [Patriotism as Value Guideline of Students: on the Example of Republic of Adygeya. Abstract of Thesis]. Maikop, 2010. 24 p.
6. Kalmykov V.V. *Sluzhenie Otechestvu i Patriotizm v Sisteme Tsennostei Dopriyivnoi Molodezhi Sovremennoi Rossii: Avtoref. Dis. ... Kand. Filos. Nauk* [Military Service and Patriotism in the Values System of Pre-Induction Youth. Abstract of Thesis]. Krasnodar, 2009. 32 p.

7. Kuznetsova A.V. *Kultura Patriotizma kak Faktor Konsolidatsii Rossiiskogo Obshchestva: Avtoref. Dis. ... Kand. Sots. Nauk* [Culture of Patriotism as Consolidation Factor of Russian Society. Abstract of Thesis]. Moscow, 2004. 32 p.
8. Lunacharskii A.V. *Vospominaniya i Vpechatleniya* [Memories and Impressions]. Moscow: Publ. «Sovetskaya Rossiya», 1968. 376 p.
9. Magomedova A.S. *Patrioticheskoe Vospitanie Uchashcheisya Molodezhi v Usloviyakh Diaspory: Avtoref. Dis. ... Kandidata Pedagogicheskikh Nauk* [Patriotic Upbringing in the Conditions of Diaspora. Abstract of Thesis]. Makhachkala, 2004. 26 p.
10. Mozgovaya E.I. *Kulturnye Paradigmy i Ideologemy Russkogo Patriotizma: Avtoref. Dis. ... Kand. Filos. Nauk* [Cultural Paradigms and Ideologies of Russian Patriotism. Abstract of Thesis]. Belgorod, 2007. 21 p.
11. Novikova M.A. *Malaya Rodina, Velikaya Rodina* [Small Motherland, Big Motherland]. *Uchenye Zapiski Tavricheskogo Natsionalnogo Universiteta. Seriya Filologiya*, 2006. № 2. pp. 51-54.
12. Novikova M.A. *Patrioticheskiye Myfy I Contr-Myfy* [Patriotic Myths and Counter-Myths]. *Svitova Literatura na Perekhresti Kultur i Tsivilizatsii*. Simferopol: Krimskii Arkhiv Publ., 2008. № 1, pp. 264-271.
13. Novikova M.A. *Prekrasen Nash Soyuz: Literatura – Perevodchik – Zhizn'* [Our Union is Wonderful: Literature – Translator – Life]. Kiev: Radyanskyi Pysmennyk Publ., 1986. 224 p.
14. Novikova M.A. *Emigratsiya: Opyt Tipologii* [Emigration: Experience of Typology]. *Materialy IV Mezhdunaroi Nauchnoi Konferentsii*. Simferopol: Krymskii Arkhiv Publ., 2010, pp. 161–172.
15. Novikova M.A., Shama, I.N. *Simvolika v Khudozhestvennom Tekste: Simvolika Prostranstva (na Materiale «Veчерov na Khutore bliz Dikanki» N. V. Gogolya i ikh Angliiskikh Perevodov)* [Symbolism of Literary Text: Symbolism of Space (on the Material of N.V. Gogol's *Veчерa na Khutore bliz Dikan'ki* and Their Translation into English)]. Zaporozhye : Aktsent Publ., 2013. 172 p.
16. Patrusheva E.V. *Lingvokul'turologicheskii i Funktsional'no-pragmaticheskii Aspekty Aforizmov v Politicheskom Diskurse: na Materiale Publichnykh Vystuplenii V.V. Putina*

-
- i Dzh. Busha ml.: Avtoref. Dis. ... Kand. Filol. Nauk* [Linguoculturological and Functional-Pragmatic Aspects of Aphorisms in Political Discourse: on the Material of V.V. Putin and G. Bush's Public Speeches. Abstract of Thesis]: Stavropol, 2011. 22 p.
17. Tarasov B.Yu. *Problema Patriotizma v Predstavleniyakh Rossiiskikh Emigrantov v 1920-1930-kh gg. (po Materialam Emigrantskoi Pressy): Avtoref. Dis. ... Kandidata Istoricheskikh Nauk* [Problem of Patriotism in the Imagination of Russian Emigrants of 1920-1930 (on the Material of Emigrational Press. Abstract of Thesis)]. Moskva, 2000. 30 p.
18. Kharkevich O. *Patrioticheskie Motivy v Sovetskoj Liricheskoj Poezii 60-70-kh Godov i ikh Khudozhestvennoe Voploshchenie: Dis. ... Kand. Filol. Nauk* [Patriotic Motives in Soviet Lyrical Poetry of 60-70s and their Artistic Implementation. Thesis]. Kiev, 1987. 187 p.
19. Ainslie, H. A Hameward Hymn [Text] / Ainslie H. Scottish songs, ballades and poems. – New York : Redfield, 1855. – 216 p. – P. 137-138.
20. Kennedy, J. To my native land [Text] / J. Kennedy. The Scottish and American poems of James Kennedy. – New York: J.S. Ogilvie Publishing Co., 1920. – 247 p. – P.50-51.
21. Law, J.D. The Woods o' Clova [Text] / Law J.D. Dreams o' Hame and other Scotch poems. – London: Alexander Gardner, 306 p. – P. 184-186.
22. Lyle, W. «Bonnie wee sprig o' the dear purple heather...» [Text] // Ross J.D. Scottish Poets in America with biographical and critical notices. – New York: Pagan&Ross, Publishers, 1889. – 218 p. – P. 71.
23. Ross, P. The Inch o' Perth [Text] // Ross J.D. A cluster of poets Scottish and American, with biographical and critical notices. – New York: Walter W. Reid, Publishers, 1897. – 377 p. – P. 93.
24. Reality Check: Is Brexit inevitable? [Text] [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.bbc.com/news/av/uk-politics-uk-leaves-the-eu-40676514/reality-check-is-brexit-inevitable> (Дата обращения: 04.05.2017)
25. Wanless, A. Our Mither Tongue [Text] // Ross J.D. Scottish Poets in America with biographical and critical notices. – New York : Pagan&Ross, Publishers, 1889. – 218 p. – P. 128-129.

**«DUAL PATRIOTISM» AS KEY CONCEPT OF SCOTTISH EMIGRATIONAL
DISCOURSE OF THE 19TH CENTURY**

L. R. Velilaeva

Summary. The paper deals with the notion of dual patriotism, which is urgent for the Scottish poetical emigrational discourse of the USA of the 19th century. It is revealed that duality is the permanent criterion of the discourse that appeared in specific socio-economical conditions. It is determined that notion «patriotism» has ambiguous interpretation in different fields of Humanities. Dual patriotism determines the duality of artistic time and space and plot and personage system of Scottish poets-emigrants' poetical texts. This statement proves text analysis which involves texts with both Scottish and American space, Scottish and American time, Scottish and American personages. All they have their distinctive features. Scottish space is realized through Scottish scenery (Scotland as «Green Paradise»), Scottish time is associated with the image of «eternal Scotland» (time of the heroic past), Scottish personages are particular people with their biographies and characters related to certain place and time. American space is contrasted to Scottish space in poetical texts, American time is the present time in which authors and their heroes live and act, American personages are less diverse and represented in few types.

Keywords: patriotism, dual patriotism, emigration, Scotland, the USA, 19th century, poetry.